

QUÂN CHỨNG HẢI QUÂN
TCT TÂN CẢNG SÀI GÒN

Số: 2086 /TCT-KHKD

V/v điều chỉnh chính sách
container rỗng tại ICD Tân Cảng
Nhơn Trạch từ tháng 11/2017.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 2 tháng 11 năm 2017

Kính gửi:

- Quý Hãng tàu/Đại lý Hãng tàu;
- Quý Khách hàng.

Tổng Công ty Tân Cảng Sài Gòn (TCSG) xin chân thành cảm ơn sự hợp tác và hỗ trợ của Quý Hãng tàu/Đại lý Hãng tàu trong thời gian qua.

Để khuyến khích Quý Hãng tàu, Khách hàng khu vực Khu công nghiệp Nhơn Trạch ưu tiên sử dụng dịch vụ tại ICD Tân Cảng Nhơn Trạch (ICD TCNT) để phục vụ xuất nhập tàu tại cảng Tân Cảng - Cát Lái (Cát Lái) và xuất nhập tàu tại khu vực Cái Mép, TCSG xin thông báo điều chỉnh chính sách cho container rỗng tại ICD TCNT như sau:

1. Vận chuyển container rỗng từ cảng Cát Lái/Terminal Cát Lái-Giang Nam (Terminal CLGN) qua ICD TCNT

TCSG miễn phí vận chuyển và xếp dỡ hai đầu phục vụ vận chuyển đối với container rỗng tại cảng Cát Lái/Terminal CLGN (không phân biệt nguồn container rỗng) về ICD TCNT để cấp khách hàng hoặc đóng hàng .

2. Vận chuyển container rỗng từ ICD TCNT về cảng Cát Lái/Terminal CLGN :

- TCSG miễn phí vận chuyển và xếp dỡ hai đầu phục vụ vận chuyển đối với container rỗng của Hãng tàu có code và lệnh trả rỗng tại ICD TCNT (không phân biệt nguồn container rỗng tại ICD TCNT) khi Hãng tàu yêu cầu chuyển container rỗng từ ICD TCNT về cảng Cát Lái/Terminal CLGN.

- Trường hợp nếu lệnh hạ rỗng của Hãng tàu tại cảng Cát Lái/Terminal CLGN: TCSG áp dụng mức phí vận chuyển (bao gồm xếp dỡ 2 đầu) theo đơn giá 680.000 VNĐ/20'R và 1.050.000 VNĐ/40'R.

Thông báo này có hiệu lực kể từ ngày 01/11/2017 đến khi có thông báo khác thay thế. Các văn bản trước đây có nội dung trùng hoặc trái với thông báo này đều bị bãi bỏ.

Rất mong nhận được sự hợp tác, ủng hộ của quý Hãng tàu/khách hàng.

Trân trọng cảm ơn và kính chào./.

Nơi nhận: *lele*

- Như trên;
- Lưu: VT, KHKD; H03.

TỔNG GIÁM ĐỐC



Nguyễn Đăng Nghiêm

THE VIETNAM PEOPLE'S NAVY
SAIGON NEWPORT CORPORATION

No. 2086 /TCT-KHKD

Ref. policies for empty containers at
Tan Cang Nhon Trach ICD from November 2017.

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom - Happiness

Ho Chi Minh City, November 2nd 2017

Respectfully to:

- Shipping lines/agents
- Customers

Saigon Newport Corporation (SNP) would like to sincerely thank for your valuable cooperation and support during the years.

To encourage shipping lines and customers at Nhon Trach Industrial Zone to prioritize services at Tan Cang Nhon Trach ICD (ICD TCNT) to handle export/import cargo at Tan Cang - Cat Lai (Cat Lai)/ Cai Mep Terminals, SNP would like to announce our policies for empty container at ICD TCNT as follow:

1. Transportation of empty containers from Cat Lai/Terminal Cat Lai-Giang Nam (Terminal CLGN) to ICD TCNT:

SNP will apply free barging (including lift on/off at both ends) for empty containers from Cat Lai (empty container gated into Cat Lai for all purposes) to ICD TCNT for stuffing or releasing to customers.

2. Transportation of empty containers from ICD TCNT to Cat Lai/Terminal CLGN:

– For empty containers of Shipping lines having operation code at ICD TCNT and indicate empty containers to return at ICD TCNT (empty container gated into ICD TCNT for all purposes): SNP will waives barging charge and lift-on/off at both ends for empty containers from ICD TCNT to Cat Lai/Terminal CLGN as per transport request from Shipping lines .

– For empty containers indicated to return at Cat Lai/Terminal CLGN: SNP will apply barging charge (including lift on/off at both ends) at VND 680,000/20' and VND 1,050,000/40'.

These policies take effect from November 01st 2017 until further notice. All other notices, which are similar or contradictory to aforementioned policies shall be void.

We look forward to your kind support and cooperation as always./

GENERAL DIRECTOR

Recipients: *llll*

- As above;
- Archive; B&P Dept; H03.



Nguyễn Đăng Nghiêm